

Các biện pháp hiện có và dự định nhằm thúc đẩy bình đẳng dân tộc

Bộ Lao động

Bộ Lao động (LD) là cơ quan chủ chốt trong Chính quyền đặc khu hành chính Hồng Kông chịu trách nhiệm thực thi và điều phối các chức năng quản lý lao động chính. Mục tiêu của LD là nhằm tăng cường cải thiện phúc lợi cho lực lượng lao động đồng thời cải thiện vấn đề an toàn và sức khỏe của người lao động ở nơi làm việc.

A. Dịch vụ hỗ trợ việc làm, Hỗ trợ chính sách và Bộ phận nôi hơi và bình áp lực

Các dịch vụ liên quan

- Dịch vụ hỗ trợ việc làm đa dạng và miễn phí cho người tìm việc thuộc nhiều chủng tộc khác nhau.
- Hỗ trợ và giúp đỡ người giúp việc trong nước (FDH).
- Điều tiết các cơ quan quản lý việc làm (EA) thông qua cấp phép, kiểm tra và điều tra các khiếu nại của người sử dụng lao động và người tìm việc, bao gồm FDH.
- Quản lý đăng ký nôi hơi và bình áp lực của các chủ sở hữu thiết bị.
- Tiến hành kiểm tra và cấp Giấy chứng nhận năng lực cho ứng viên đủ điều kiện là người có năng lực vận hành các loại nôi hơi và bình áp lực.
- Tăng cường việc sử dụng an toàn nôi hơi và bình áp lực.

Các biện pháp hiện có

- 10 trung tâm việc làm của LD, ba trung tâm tuyển dụng chuyên ngành, Trung tâm Dịch vụ Hỗ trợ Việc làm qua Điện thoại, Trung tâm xử lý việc làm, trang web Dịch vụ việc làm tương tác (iES) (<https://www.jobs.gov.hk>), và ứng dụng trên điện thoại di động, ba Văn phòng Khu vực Vị trí Chọn lọc dành riêng cho người khuyết tật tìm việc, trang web Dịch vụ Vị trí Chọn lọc Tương tác (iSPS) (<https://www.jobs.gov.hk/isps>), Chương trình Việc làm và Đào tạo Thanh niên (YETP) cũng như hai trung tâm Khởi

ngiệp Việc làm Thanh niên (Y.E.S) cung cấp dịch vụ việc làm bằng tiếng Trung và tiếng Anh.

- Cung cấp dịch vụ phiên dịch miễn phí cho những người tìm việc không nói được tiếng Trung và tiếng Anh với sự sắp xếp với Trung tâm Hỗ trợ Dân tộc thiểu số (CHEER); và chuẩn bị các tài liệu quảng cáo có liên quan bằng tiếng Trung, tiếng Anh và tám ngôn ngữ chính của những người thuộc chủng tộc khác nhau.
- Các trung tâm việc làm đã cung cấp các quầy đặc biệt cho những người tìm việc thuộc nhiều chủng tộc khác nhau, đồng thời cũng tuyển dụng các Trợ lý Việc làm và Đại sứ Dịch vụ Việc làm, những người có thể giao tiếp bằng ngôn ngữ của những người thuộc nhiều chủng tộc khác nhau để cung cấp dịch vụ. LD cũng tổ chức các hội chợ việc làm quy mô lớn và toàn diện tại quận dành cho những người tìm việc thuộc nhiều chủng tộc khác nhau để tạo điều kiện thuận lợi cho quá trình tìm kiếm việc làm của họ. LD đã ủy quyền cho các tổ chức phi chính phủ thực hiện Chương trình Việc làm Đa dạng Chủng tộc, cung cấp dịch vụ việc làm một cửa cho những người tìm việc thuộc nhiều chủng tộc khác nhau theo cách tiếp cận quản lý trường hợp.
- Trang web dành riêng (<https://www.jobs.gov.hk/EM>) trên trang web iES cũng cung cấp thông tin việc làm bằng tám ngôn ngữ chính cho những người tìm việc thuộc nhiều chủng tộc khác nhau. LD khuyến khích người sử dụng lao động nói lòng các yêu cầu về ngôn ngữ khi đặt hàng công việc và xem xét việc sử dụng những người tìm việc thuộc chủng tộc khác nhau.
- Đường dây nóng FDH chuyên dụng 24 giờ với dịch vụ phiên dịch của LD luôn sẵn sàng hỗ trợ một cửa cho các FDH. Ngoài tiếng Quảng Đông, tiếng Anh và tiếng Phổ Thông, dịch vụ phiên dịch bằng 11 ngôn ngữ bản địa của FDH (tức là tiếng Tagalog, tiếng Bahasa Indonesia, tiếng Thái, tiếng Nepal, tiếng Hindi, tiếng Punjabi, tiếng Urdu, tiếng Sinhala, tiếng Bengali, tiếng Khmer và tiếng Myanmar) cũng được cung cấp. Ngoài ra, hai Nhân viên Quan hệ Công chúng thông thạo tiếng Tagalog và Bahasa Indonesia tương ứng đã được tuyển dụng để hỗ trợ liên lạc với FDH từ Philippines và Indonesia.

- Dịch vụ phiên dịch và biên dịch miễn phí được cung cấp cho những người khiếu nại thuộc nhiều dân tộc khác nhau hoặc đại diện thuộc nhiều dân tộc khác nhau từ các Cơ quan quản lý việc làm theo khiếu nại để đưa ra tuyên bố bằng ngôn ngữ bản địa tương ứng của họ trong quá trình điều tra tội phạm.
- Cổng thông tin điện tử FDH (www.fdh.labour.gov.hk) chuyên dụng của LD luôn hiển thị bằng 10 ngôn ngữ bản địa của FDH ngoài tiếng Anh và tiếng Trung để tạo điều kiện cho FDH nhận được thông tin liên quan đến quyền và nghĩa vụ việc làm của họ tại Hồng Kông.
- Cổng thông tin điện tử EA (www.eaa.labour.gov.hk) chuyên dụng của LD duy trì thông tin được công bố bằng bốn ngôn ngữ chính của người dân thuộc nhiều dân tộc khác nhau (cụ thể là: tiếng Tagalog, tiếng Bahasa Indonesia, tiếng Thái và tiếng Khmer) để tạo điều kiện cho người tìm việc thuộc nhiều dân tộc khác nhau hiểu về quy định của Cơ quan quản lý việc làm Hồng Kông. Một mẫu đơn khiếu nại trực tuyến có sẵn bằng bốn ngôn ngữ trên của người dân thuộc nhiều dân tộc khác nhau.
- LD ban hành các hướng dẫn thực tế, tờ rơi quảng cáo và áp phích bằng một số ngôn ngữ bản địa của FDH và phân phát các ấn phẩm có liên quan đến FDH tại sân bay quốc tế Hồng Kông thông qua một tổ chức phi chính phủ, tổng lãnh sự quán nước sở tại của FDH ở Hồng Kông, văn phòng của các cơ quan chính phủ, v.v.
- LD cung cấp thông tin về quyền và nghĩa vụ việc làm của FDH thông qua các quầy thông tin được dựng tại các địa điểm tập trung phổ biến của FDH vào những ngày nghỉ, đăng quảng cáo trên các tờ báo địa phương bằng tiếng Indonesia và Philippines và các ấn phẩm khác thường được FDH đọc, phát sóng các bản Thông báo trên truyền hình và đài phát thanh trong mục Công ích, v.v.
- Tài liệu quảng cáo về quy định của các Cơ quan quản lý việc làm và tài liệu mẫu liên quan đến việc tuyển dụng FDH được viết bằng tiếng Trung, tiếng Anh và các ngôn ngữ chính của nhiều dân tộc khác nhau (cụ thể là tiếng Tagalog, tiếng Bahasa Indonesia, tiếng Thái, tiếng Nepal, tiếng Myanmar, tiếng Urdu, tiếng Hindi, tiếng Bengal, tiếng

Sinhala và tiếng Khmer) để phục vụ nhu cầu của những người tìm việc thuộc nhiều dân tộc khác nhau và nâng cao nhận thức của họ về quyền tuyển dụng và bảo hộ việc làm.

- LD sẽ thiết lập một bộ phận phụ trách FDH chuyên biệt để đảm bảo phối hợp và thực hiện hiệu quả các biện pháp giúp tăng cường bảo vệ FDH và cung cấp hỗ trợ tốt hơn cho FDH và chủ sử dụng lao động của họ.
 - LD làm việc chặt chẽ với tổng lãnh sự quán nước sở tại của FDH ở Hồng Kông và tham dự hội thảo định hướng cho các FDH mới, cũng như các sự kiện xã hội/văn hóa lớn do tổng lãnh sự quán tổ chức cho công dân của họ tại Hồng Kông.
 - LD cung cấp các mẫu đơn xin việc và ghi chú hướng dẫn để đăng ký và kiểm tra nôi hơi và bình áp lực bằng cả tiếng Trung và tiếng Anh. Thông tin liên quan cũng được đăng tải lên trang web của cơ quan bằng cả tiếng Trung và tiếng Anh.
 - LD tiến hành cả hai bài kiểm tra miệng và viết để cấp Giấy chứng nhận năng lực bằng tiếng Trung hoặc tiếng Anh.
 - LD cung cấp mọi ấn phẩm, bao gồm Quy phạm thực hành, hướng dẫn vận hành và tóm tắt các trường hợp tai nạn lao động bằng cả tiếng Trung và tiếng Anh trong khi bản hướng dẫn vận hành phổ biến nhất cũng được dịch sang tiếng Hindi và tiếng Urdu để người dùng thuộc nhiều dân tộc khác nhau tham khảo.
- Đánh giá về công việc trong tương lai
- Tùy từng thời điểm, LD sẽ xem xét đánh giá các dịch vụ của mình cho những người tìm việc thuộc nhiều dân tộc khác nhau và FDH và thực hiện các cải tiến khi thích hợp, đồng thời sẽ thu thập dữ liệu từ họ để tiến hành đánh giá liên quan.
 - LD thu thập thông tin về việc các FDH sử dụng dịch vụ hỗ trợ của LD để tìm hiểu các mô hình sử dụng dịch vụ, theo dõi quyền truy cập của họ vào các dịch vụ để cho phép cải tiến liên tục hoạt động cung cấp dịch vụ.
 - LD lưu trữ thông tin về quốc tịch của người khiếu nại nộp hồ sơ cho Cơ quan quản lý việc làm và dịch vụ phiên dịch

và biên dịch đã cung cấp cho họ. LD sẽ xem xét các phản hồi được thu thập từ những người khiếu nại thuộc nhiều dân tộc khác nhau khi đánh giá các dịch vụ của mình và sẽ cải thiện khi thích hợp.

- Tùy từng thời điểm, LD sẽ đánh giá các dịch vụ về việc đăng ký, chứng nhận các nhà vận hành và thúc đẩy việc sử dụng nôi hơi và bình áp lực an toàn, xem xét phản hồi và đề xuất của người dân và nhân viên để cải thiện dịch vụ cho người dùng thuộc nhiều dân tộc khác nhau khi cần thiết và thích hợp.

Đối với các câu hỏi liên quan đến các biện pháp hiện có và dự định nhằm thúc đẩy bình đẳng dân tộc, vui lòng liên hệ với các cán bộ sau qua các kênh sau -

Mọi thắc mắc liên quan đến dịch vụ việc làm chung

Họ và tên : LAM Mei-chuen, Agnes
Chức vụ : Cán bộ Lao động (Dịch vụ việc làm) (Trụ sở chính)
Số điện thoại : 2852 4182
Số Fax : 2541 3351
Email : ESD-HQ@labour.gov.hk
Địa chỉ nhận thư : Room 1720, 17/F., Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong

Mọi thắc mắc liên quan đến Văn phòng Chương trình Khuyến mãi và Thông tin Tuyển dụng, Trung tâm Xử lý Việc làm và Trung tâm Dịch vụ Việc làm qua Điện thoại

Họ và tên : CHAN Yuen-han, Sandy
Chức vụ : Cán bộ Lao động (Văn phòng Chương trình Thông tin và Việc làm)
Số điện thoại : 2153 2602
Số Fax : 2850 5191
Email : EIPD-HQ@labour.gov.hk
Địa chỉ nhận thư : Room 222, 2/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

Mọi thắc mắc liên quan đến Dịch vụ Vị trí Chọn lọc

Họ và tên : HUI Tsz-yan, Ceres
Chức vụ : Trợ lý Cán bộ Lao động II (Vị trí chọn lọc) (Trụ sở chính)
Số điện thoại : 2852 4992
Số Fax : 2541 3914
Email : SPD-HQ@labour.gov.hk

Địa chỉ nhận thư : Room 1720, 17/F., Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong

Mọi thắc mắc liên quan đến Dịch vụ Việc làm Thanh niên

Họ và tên : HO Kwong-ho, Keith
Chức vụ : Cán bộ Lao động (Việc làm Thanh niên)
Số điện thoại : 2852 3544
Số Fax : 2119 9820
Email : yed-hq@labour.gov.hk
Địa chỉ nhận thư : 12/F., Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong

Mọi thắc mắc liên quan đến hỗ trợ và giúp đỡ cho FDHs

Họ và tên : LO Siu-chung, Eric
Chức vụ : Cán bộ Lao động (Chương trình làm việc trong kỳ nghỉ/Người giúp việc gia đình nước ngoài)
Số điện thoại : 3582 8972
Số Fax : 3101 0604
Email : fdh-enquiry@labour.gov.hk
Địa chỉ nhận thư : 16/F., One Mong Kok Road Commercial Centre, 1 Mong Kok Road, Kowloon

Mọi thắc mắc liên quan đến việc điều chỉnh EAs thông qua việc cấp phép, kiểm tra và điều tra các khiếu nại của người sử dụng lao động và người tìm việc, bao gồm FDHs

Họ và tên : CHAN Hiu-yan, Catherine
Chức vụ : LO (EA) 2
Số điện thoại : 2115 3382
Số Fax : 2115 3756
Email : lo-ea-2@labour.gov.hk
Địa chỉ nhận thư : Unit 906, 9/F., One Mong Kok Road Commercial Centre, 1 Mong Kok Road, Kowloon

Mọi thắc mắc liên quan đến Bộ phận Nổi hơi và Bình áp lực

Họ và tên : FUNG Sin-yee Cindy
Chức vụ : Cán bộ điều hành (Nổi hơi và bình áp lực)
Số điện thoại : 3107 3443
Số Fax : 2517 0875
Email : eo-bpv@labour.gov.hk
Địa chỉ nhận thư : Unit 01-02, 20/F, Millennium City 6, 392 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon

B. Phòng Đào tạo và Phát triển Nhân viên

Các dịch vụ liên quan	● Đào tạo nhân sự
Các biện pháp hiện có	● Phòng Đào tạo và Phát triển Nhân viên (STDD) đã và đang tổ chức các cuộc đàm thoại về bình đẳng dân tộc như là một phần của Chương trình đào tạo dành riêng cho Trợ lý Cán bộ Lao động II mới được tuyển dụng, chương trình cũng được mở cho cán bộ cấp Cán bộ Lao động (LO) quan tâm. Ngoài ra, STDD thường xuyên phổ biến thông tin về các khóa đào tạo thích hợp hiện có sẵn từ Cao đẳng Dịch vụ Dân sự và mời những người được đề cử từ cán bộ cấp LO tham gia khóa đào tạo này khi thích hợp.
Đánh giá về công việc trong tương lai	● STDD sẽ tiếp tục tổ chức các khóa đào tạo thích hợp cho các cán bộ cấp LO.

C. An toàn lao động - Hệ thống và Hỗ trợ

Chính phủ rất coi trọng an toàn và sức khỏe nghề nghiệp (OSH) của người lao động thuộc nhiều dân tộc khác nhau. Do đó, LD đã áp dụng nhiều biện pháp khác nhau để tạo điều kiện thuận lợi hơn cho người lao động thuộc nhiều dân tộc khác nhau có thể tiếp cận các dịch vụ OSH nhằm nâng cao nhận thức của họ về OSH và xây dựng văn hóa OSH để phòng tránh tai nạn lao động.

Các dịch vụ liên quan	● Cung cấp dịch vụ OSH cho người lao động thuộc nhiều dân tộc khác nhau.
Các biện pháp hiện có	● Trung tâm Huấn luyện Sức khỏe và An toàn Lao động của LD đã sử dụng dịch vụ phiên dịch của CHEER để cung cấp dịch vụ cho người dùng dịch vụ không nói tiếng Trung và tiếng Anh. Người lao động thuộc nhiều dân tộc khác nhau được phép đi cùng với người khác để phiên dịch trong khi tham gia khóa đào tạo trong lớp. ● Phòng Đăng ký và Đào tạo Nhân sự của LD (RSTD) cung cấp dịch vụ miễn phí để kiểm tra sổ đăng ký của Kiểm toán viên An toàn đã đăng ký, Cán bộ An toàn đã đăng ký và Nhà điều hành Chương trình đã đăng ký bằng tiếng Trung và/hoặc tiếng Anh. Văn phòng đã thu xếp với CHEER để

cung cấp dịch vụ phiên dịch miễn phí cho người dùng dịch vụ không nói tiếng Trung và tiếng Anh. Áp phích bằng các ngôn ngữ của nhiều dân tộc khác nhau được dán ở các vị trí dễ thấy trong văn phòng để quảng bá các dịch vụ phiên dịch do CHEER cung cấp. Người dân thuộc nhiều dân tộc khác nhau cũng có thể đi cùng với người khác có thể cung cấp dịch vụ phiên dịch cho họ.

- RSTD của LD đã và đang tổ chức các buổi nói chuyện về bình đẳng chủng tộc như một phần của Chương trình Huấn luyện Tập sự dành cho các Viên chức An toàn Lao động II mới được tuyển dụng. Bên cạnh đó, RSTD thường xuyên phổ biến thông tin về các khóa đào tạo liên quan có sẵn từ Trường Cao đẳng Dịch vụ Dân sự và mời các đề cử từ các viên chức cấp Cán bộ An toàn Lao động (OSO) đăng ký tham gia khóa đào tạo khi thích hợp.
- LD cung cấp đường dây nóng để báo cáo các vụ tai nạn lao động và yêu cầu dịch vụ thống kê về OSH. Văn phòng đã thu xếp với CHEER để cung cấp dịch vụ phiên dịch miễn phí cho người dùng dịch vụ không nói tiếng Trung và tiếng Anh.
- LD đã thiết lập một đường dây nóng truy vấn OSH để giải đáp các thắc mắc công khai về OSH và một đường dây nóng khiếu nại OSH dành riêng cho các khiếu nại về nhà ở công cộng chống lại môi trường làm việc không an toàn. Văn phòng đã thu xếp với CHEER để cung cấp dịch vụ phiên dịch miễn phí cho người dùng dịch vụ không nói tiếng Trung và tiếng Anh.
- LD tăng cường các kênh khiếu nại OSH cho người lao động thuộc nhiều chủng tộc đa dạng thông qua các cách khác nhau, bao gồm phát các bìa kẹp plastic chứa thông tin về nền tảng khiếu nại OSH và đường dây nóng giải quyết khiếu nại bằng các ngôn ngữ khác nhau của các chủng tộc đa dạng để khuyến khích họ nộp đơn khiếu nại về môi trường làm việc không an toàn.
- LD xuất bản các ấn phẩm OSH bằng các ngôn ngữ khác nhau của các chủng tộc đa dạng để cung cấp thông tin quan trọng về OSH cho những người thuộc nhiều chủng tộc đa dạng và phổ biến những thông điệp về an toàn lao động

thông qua báo chí và ấn phẩm định kỳ dành cho những người thuộc nhiều chủng tộc đa dạng.

Đánh giá về công việc trong tương lai

- Tùy từng thời điểm, LD sẽ đánh giá các dịch vụ dành cho người dân thuộc nhiều dân tộc khác nhau, tiếp tục cung cấp các khóa đào tạo phù hợp cho các cán bộ cấp OSO và cải thiện khi thích hợp.

Các biện pháp bổ sung đã /sẽ thực hiện

- LD tiếp tục dịch phụ đề của các video hoạt hình "Work Safety Alerts" sang các ngôn ngữ của các chủng tộc đa dạng (bao gồm tiếng Hindi, tiếng Nepal, tiếng Tagalog và tiếng Urdu) để tạo điều kiện cho người lao động thuộc các chủng tộc đa dạng hiểu được thông tin về OSH.

Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc/đề xuất nào về các dịch vụ trên, vui lòng liên hệ với Chi nhánh Sức khỏe và An toàn Lao động theo số điện thoại 2559 2297 hoặc gửi email đến LD tại enquiry@labour.gov.hk.

D. Quan hệ Lao động

LD duy trì và thúc đẩy mối quan hệ hài hòa giữa người sử dụng lao động và người lao động thông qua việc cung cấp dịch vụ tư vấn và hòa giải tự nguyện để hỗ trợ người sử dụng lao động và người lao động giải quyết tranh chấp và khiếu nại lao động, xét xử các khiếu nại lao động nhỏ và quảng bá Pháp lệnh việc làm (EO) và phương thức quản lý nguồn nhân lực tốt (GHRM), cũng như việc quản lý Sắc lệnh Công đoàn (TUO) nhằm thúc đẩy quản lý công đoàn lành mạnh. Người dân thuộc nhiều dân tộc khác nhau có quyền truy cập bình đẳng vào các dịch vụ miễn phí này và được hưởng sự bảo vệ cũng như lợi ích của luật lao động như những người lao động địa phương.

Cung cấp dịch vụ tư vấn và hòa giải

Các dịch vụ liên quan

- Phòng Quan hệ lao động (LRD) trực thuộc LD hoạt động thông qua một mạng lưới gồm mười văn phòng chi nhánh cung cấp dịch vụ tư vấn cho người sử dụng lao động và người lao động theo EO, Pháp lệnh tiền lương tối thiểu và hợp đồng lao động. Cơ quan này cũng cung cấp dịch vụ hòa giải miễn phí và tự nguyện để hỗ trợ người sử dụng lao động và người lao động để giải quyết tranh chấp lao động và yêu cầu bồi thường.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| Các biện pháp hiện có | <ul style="list-style-type: none"> ● Trong quá trình cung cấp dịch vụ tư vấn và hòa giải, LRD sẽ giới thiệu và bố trí dịch vụ phiên dịch miễn phí cho những người không nói tiếng Trung và tiếng Anh để đảm bảo rằng quyền tiếp cận dịch vụ sẽ không bị cản trở do rào cản ngôn ngữ. Thông báo và áp phích về dịch vụ phiên dịch được CHEER cung cấp cho người dân thuộc nhiều dân tộc khác nhau được dán tại các văn phòng chi nhánh của LRD bằng nhiều ngôn ngữ để nâng cao nhận thức của người dân về các dịch vụ đó. |
| Đánh giá về công việc trong tương lai | <ul style="list-style-type: none"> ● Tùy từng thời điểm, LRD sẽ đánh giá các dịch vụ và cải thiện khi thích hợp. |

Đối với mọi thắc mắc liên quan đến các biện pháp hiện có và dự định về thúc đẩy bình đẳng dân tộc, vui lòng liên hệ với các cán bộ sau -

Họ và tên	: POON Wai-ho, Bill
Chức vụ	: Trợ lý Cán bộ Lao động I (Quan hệ Lao động) (Trụ sở chính)
Số điện thoại	: 2852 3507
Số Fax	: 2545 2959
Email	: lrd-hq@labour.gov.hk
Địa chỉ nhận thư	: 12/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong

Xét xử các khiếu nại lao động nhỏ

- | | |
|-----------------------|--|
| Các dịch vụ liên quan | <ul style="list-style-type: none"> ● Hội đồng Xét xử Khiếu nại lao động nhỏ (Hội đồng) cung cấp dịch vụ xét xử tranh chấp việc làm nhanh chóng, không chính thức và ít tốn kém hơn cho người lao động và người sử dụng lao động bất kể thuộc dân tộc khác nhau. |
| Các biện pháp hiện có | <ul style="list-style-type: none"> ● Trong trường hợp tranh chấp việc làm không thể giải quyết được sau khi thông qua dịch vụ hòa giải của LRD mà không giải quyết được tranh chấp việc làm, người lao động hoặc người sử dụng lao động có thể tiếp cận Hội đồng để nộp đơn khiếu nại đối với bên kia trong phạm vi thẩm quyền của mình. ● Trong quá trình nộp đơn và điều trần các khiếu nại, Hội đồng cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí cho nhân viên |

và người sử dụng lao động thuộc các chủng tộc khác nhau có nhu cầu yêu cầu dịch vụ như vậy.

- Đánh giá về công việc trong tương lai
- Hội đồng sẽ tiếp tục cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí trong quá trình nộp đơn và điều trần các yêu cầu bồi thường cho nhân viên và người sử dụng lao động thuộc các chủng tộc khác nhau có nhu cầu.

Đối với mọi thắc mắc liên quan đến các biện pháp hiện có và dự định nhằm thúc đẩy bình đẳng dân tộc, vui lòng liên hệ với cán bộ qua các kênh sau -

Họ và tên : LI Kai-hiu, Kate
Chức vụ : Phó phòng đăng ký
Số điện thoại : 2927 8008
Số Fax : 2314 2947
Email : mecab@labour.gov.hk
Địa chỉ nhận thư : Room 1012, 10/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon

Thúc đẩy phương thức EO và GHRM

- Các dịch vụ liên quan
- Bộ phận Xúc tiến Tư vấn Nơi làm việc (WCPD) thuộc LD chịu trách nhiệm -
 - Thúc đẩy đối thoại ba bên và hợp tác giữa các đại diện của người sử dụng lao động, người lao động và chính phủ thông qua các ủy ban ba bên dựa trên ngành.
 - Nâng cao hiểu biết của người hành nghề nhân sự về EO và quảng bá phương thức GHRM bằng cách thành lập Câu lạc bộ Quản lý Nhân sự và cung cấp cho các thành viên các buổi chia sẻ kinh nghiệm, giao ban, bản tin và dịch vụ tư vấn.
 - Cung cấp thông tin về các phương thức EO và GHRM cho người sử dụng lao động và người lao động thông qua các kênh và các hoạt động quảng cáo khác nhau.
 - Soạn thảo các quy tắc thực hành và xuất bản các ấn phẩm để người sử dụng lao động và người lao động tham khảo.
- Các biện pháp hiện có
- Nếu những người tham gia các hoạt động của ủy ban ba bên và Câu lạc bộ quản lý nhân sự yêu cầu sử dụng dịch vụ bằng ngôn ngữ của người dân thuộc nhiều dân tộc khác

nhau, WCPD sẽ bố trí dịch vụ phiên dịch/biên dịch khi cần thiết.

- Tờ rơi quảng cáo về việc thúc đẩy các quy định chính của EO được cung cấp bằng tiếng Trung, tiếng Anh và chín ngôn ngữ của người dân thuộc nhiều dân tộc khác nhau (tiếng Hindi, tiếng Nepal, tiếng Sinhala, tiếng Urdu, tiếng Indonesia, tiếng Tagalog, tiếng Thái, tiếng Punjab và tiếng Việt). Phiên bản điện tử của tờ rơi có liên quan đã được đăng tải lên trang web của Bộ Lao động. Các ấn phẩm bằng ngôn ngữ của người dân thuộc nhiều dân tộc khác nhau cũng đã được đăng tải lên nền tảng đa ngôn ngữ tại cổng thông tin một cửa của Chính phủ (GovHK) và trang web dành riêng cho người tìm việc thuộc nhiều dân tộc khác nhau trên trang web Dịch vụ Việc làm Tương tác (iES). Nếu người dân yêu cầu sử dụng ngôn ngữ thuộc nhiều dân tộc khác nhau, WCPD sẽ bố trí dịch vụ biên dịch trên cơ sở cần thiết.
- Cung cấp sẵn sàng các tờ rơi quảng cáo có liên quan bằng tiếng Trung, tiếng Anh và chín ngôn ngữ thuộc nhiều dân tộc khác nhau cho người dùng dịch vụ có nhu cầu trong các cuộc triển lãm.
- Áp phích bằng các ngôn ngữ chính của người dân thuộc nhiều dân tộc khác nhau được dán ở các vị trí dễ thấy tại quầy lễ tân để quảng bá các dịch vụ phiên dịch miễn phí do CHEER cung cấp. Nhân viên quầy lễ tân sẽ giới thiệu dịch vụ của CHEER hiện có và đề nghị bố trí dịch vụ đó cho người dùng có nhu cầu.

Đánh giá về công việc trong tương lai

- Tùy từng thời điểm, WCPD sẽ đánh giá các dịch vụ của mình cho người dân thuộc nhiều dân tộc khác nhau và cải thiện khi thích hợp.

Các biện pháp bổ sung đã/sẽ thực hiện

- WCPD sẽ cung cấp sẵn sàng tờ rơi quảng bá dịch vụ phiên dịch của CHEER trong các hoạt động cho người dùng dịch vụ và tham gia các dịch vụ ngôn ngữ phù hợp cho những người có nhu cầu sử dụng dịch vụ ngôn ngữ.

Đối với mọi thắc mắc liên quan đến các biện pháp hiện có và dự định nhằm thúc đẩy bình đẳng dân tộc, vui lòng liên hệ với cán bộ qua các kênh sau -

Tên : CHAU Cheuk-yan, Peony
Chức vụ : Trợ lý Cán bộ Lao động I (Xúc tiến Tư vấn Nơi làm việc)
Số điện thoại : 2121 8690
Số Fax : 2121 8695
Email : wcpd@labour.gov.hk
Địa chỉ nhận thư : 5/F, Mongkok Government Offices,
30 Luen Wan Street, Mongkok, Kowloon.

Quy định của Công đoàn

- | | |
|------------------------------------|--|
| Các dịch vụ liên qua | ● Văn phòng Công đoàn (RTU) quản lý TUO để thúc đẩy quản lý công đoàn lành mạnh nhằm đảm bảo rằng hoạt động quản lý và điều hành công đoàn tuân thủ TUO và các quy tắc của công đoàn (hay còn gọi là hiến chương) đã đăng ký với RTU. |
| Các biện pháp hiện hành | ● Các tờ rơi thông tin, hướng dẫn ngắn gọn và biểu mẫu được xuất bản bằng tiếng Trung và tiếng Anh để công đoàn tham khảo hoặc sử dụng.

● Nếu cần thiết, RTU sẽ sắp xếp cung cấp dịch vụ phiên dịch miễn phí từ CHEER cho các thành viên và cán bộ công đoàn thuộc các chủng tộc khác nhau không nói được tiếng Trung hoặc tiếng Anh. |
| Đánh giá công việc trong tương lai | ● RTU sẽ xem xét các dịch vụ theo thời gian và cải thiện khi cần thiết. |

Để biết thêm thông tin về các biện pháp hiện hành và đã lên kế hoạch về thúc đẩy bình đẳng chủng tộc, vui lòng liên hệ với cán bộ sau qua các kênh sau -

Tên : LAU Man-yee, Ellen
Chức vụ : Trợ lý Cán bộ lao động I (Công đoàn)
Số điện thoại : 3575 8500
Số Fax : 2541 2681
Email : rtu@labour.gov.hk
Địa chỉ nhận thư : 11/F, One Mong Kok Road Commercial Centre, 1 Mong Kok Road, Kowloon

E. Dịch vụ Sức khỏe Nghề nghiệp

Các dịch vụ liên quan	• Cung cấp dịch vụ sức khỏe nghề nghiệp cho người lao động thuộc nhiều dân tộc khác nhau bao gồm cung cấp dịch vụ tư vấn, tiến hành kiểm tra tại nơi làm việc và thực thi pháp luật liên quan đến sức khỏe và vệ sinh lao động, điều tra và tổ chức điều trị cho các trường hợp nghi ngờ mắc bệnh nghề nghiệp, tiến hành phỏng vấn nghi ốm có yêu cầu bồi thường cho người lao động và cung cấp các cuộc đàm phán về sức khỏe nghề nghiệp.
Các biện pháp hiện có	• Nếu người lao động thuộc nhiều dân tộc khác nhau đang tìm kiếm dịch vụ sức khỏe nghề nghiệp hoặc được phỏng vấn để điều tra các trường hợp sức khỏe nghề nghiệp, LD sẽ bố trí dịch vụ phiên dịch cho họ nếu cần. LD sẽ thu xếp với CHEER để cung cấp dịch vụ phiên dịch miễn phí cho những người tìm việc không nói tiếng Trung và tiếng Anh. Áp phích bằng các ngôn ngữ chính thuộc nhiều dân tộc khác nhau (cụ thể là tiếng Tagalog, tiếng Bahasa Indonesia, tiếng Thái, tiếng Hindi, tiếng Urdu, tiếng Nepal và tiếng Punjab) được dán ở các vị trí dễ thấy trong các trung tâm dịch vụ để cung cấp dịch vụ phiên dịch kịp thời. • LD đã biên dịch một số ấn phẩm sức khỏe nghề nghiệp sang các ngôn ngữ thuộc nhiều dân tộc khác nhau. Để tạo điều kiện truy cập vào các ấn phẩm này, các văn phòng của Dịch vụ Sức khỏe Nghề nghiệp của LD đã dán một thông báo bằng ngôn ngữ của người dân thuộc nhiều dân tộc khác nhau ở vị trí nổi bật để họ nhận được những ấn phẩm này. Ngoài ra, những ấn phẩm này được đăng trên trang web LD để người dân có thể tải xuống và phân phát.
Đánh giá về công việc trong tương lai	• Tùy từng thời điểm, LD sẽ đánh giá các dịch vụ sức khỏe nghề nghiệp dành cho người lao động thuộc nhiều dân tộc khác nhau và cải thiện khi thích hợp.
Các biện pháp bổ sung đã/sẽ thực hiện	Các biện pháp bổ sung sau đây đã/sẽ được thông qua - • LD đã bố trí cho một số nhân sự tham gia các khóa đào tạo liên quan nhằm tăng cường cải thiện dịch vụ sức khỏe nghề nghiệp cho người lao động thuộc nhiều dân tộc khác nhau.

Trong tương lai, chúng tôi sẽ tiếp tục triển khai các khóa đào tạo phù hợp và sắp xếp cho nhân viên tham gia.

Đối với mọi thắc mắc liên quan đến các biện pháp hiện có và dự định nhằm thúc đẩy bình đẳng dân tộc, vui lòng liên hệ với cán bộ qua các kênh sau -

Chức vụ : Dịch vụ Sức khỏe Nghề nghiệp
Số điện thoại : 2852 4041
Số Fax : 2581 2049
Email : enquiry@labour.gov.hk
Địa chỉ nhận thư : 15/F., Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong

F. Bộ phận Bồi thường cho Người lao động

- Các dịch vụ liên quan
- Hỗ trợ người lao động thuộc nhiều dân tộc khác nhau bị chấn thương do lao động hoặc mắc bệnh nghề nghiệp theo quy định hoặc thành viên gia đình của một người lao động thuộc nhiều dân tộc khác nhau tử vong do tai nạn lao động hoặc bệnh nghề nghiệp theo quy định được bồi thường theo Pháp lệnh Bồi thường cho Người lao động.
- Các biện pháp hiện có
- Các dịch vụ liên quan được cung cấp bằng tiếng Anh và tiếng Trung thông qua các văn phòng của Bộ phận Bồi thường cho Người lao động và Văn phòng Trường hợp Tử vong của LD.
 - Chúng tôi đã sắp xếp với CHEER để cung cấp dịch vụ phiên dịch miễn phí cho những người lao động bị thương thuộc nhiều dân tộc khác nhau hoặc thành viên gia đình của họ, những người không nói tiếng Trung và tiếng Anh. Áp phích bằng các ngôn ngữ chính của nhiều dân tộc khác nhau (cụ thể là tiếng Tagalog, tiếng Bahasa Indonesia, tiếng Thái, tiếng Hindi, tiếng Urdu, tiếng Nepal, tiếng Punjab và tiếng Việt) được dán tại một vị trí nổi bật của quầy lễ tân của các văn phòng này để quảng bá các dịch vụ phiên dịch do CHEER cung cấp. Nhân viên của các văn phòng trên sẽ giới thiệu các dịch vụ phiên dịch cho khách thăm quan thuộc nhiều dân tộc khác nhau thông qua mẫu quảng cáo được viết bằng ngôn ngữ của họ để xác định xem họ có cần dịch vụ đó hay không.

- Để tạo điều kiện cho người lao động bị thương thuộc nhiều dân tộc khác nhau và các thành viên gia đình của họ sử dụng các dịch vụ bồi thường cho người lao động, các tờ rơi quảng cáo và tờ thông tin có liên quan được cung cấp bằng tiếng Trung, tiếng Anh và các ngôn ngữ chính của nhiều dân tộc khác nhau.
- Để tạo điều kiện cho người lao động bị thương thuộc nhiều dân tộc khác nhau tham gia đánh giá thương tật lao động của Hội đồng Đánh giá Bồi thường cho Người lao động, Bộ phận bồi thường cho Người lao động sẽ bố trí các dịch vụ phiên dịch tại chỗ cho những người lao động thuộc nhiều dân tộc khác nhau có nhu cầu.
- Thu thập dữ liệu và số liệu thống kê về việc sử dụng dịch vụ của những người thuộc nhiều dân tộc khác nhau và để có thể truy xuất dữ liệu (dữ liệu phi cá nhân).

Đánh giá về công việc trong tương lai

- Tùy từng thời điểm, chúng tôi sẽ đánh giá các dịch vụ dành cho những người lao động bị chấn thương thuộc nhiều dân tộc khác nhau và các thành viên gia đình của họ và cải thiện khi thích hợp.
- Chúng tôi sẽ thu thập dữ liệu và số liệu thống kê (dữ liệu phi cá nhân) về việc sử dụng dịch vụ của người dân thuộc nhiều dân tộc khác nhau để đánh giá tác động của các biện pháp liên quan và giúp cải thiện việc cung cấp dịch vụ liên tục.

Đối với mọi thắc mắc liên quan đến các biện pháp hiện có nhằm thúc đẩy bình đẳng dân tộc của Bộ phận này, vui lòng liên hệ với cán bộ qua các kênh sau -

Tên	:	Bà WONG Mui-yim Myra
Chức vụ	:	Cán bộ lao động
Số điện thoại	:	2852 3704
Số Fax	:	2314 3350
Email	:	ECD-OP2-ENQ@labour.gov.hk
Địa chỉ nhận thư	:	12/F., Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong

G. Phòng Điều tra Khiếu nại Việc làm

- | | |
|---------------------------------------|--|
| Các dịch vụ liên quan | • Điều tra nghi vấn vi phạm theo Pháp lệnh Việc làm và Pháp lệnh Bồi thường cho Người lao động. |
| Các biện pháp hiện có | <ul style="list-style-type: none">• Các dịch vụ phiên dịch và biên dịch được cung cấp cho những người thuộc nhiều chủng tộc khác nhau để đưa ra lời khai hoặc thông tin bằng ngôn ngữ bản địa tương ứng của họ trong quá trình điều tra hình sự.• Tờ rơi quảng cáo giới thiệu các thủ tục tố tụng dân sự và hình sự liên quan đến Pháp lệnh Việc làm được cung cấp bằng tiếng Trung, tiếng Anh và các ngôn ngữ chính của những người thuộc nhiều chủng tộc khác nhau (ví dụ: Tagalog, Indonesia, Thái Lan, Nepali, Urdu và Hindi, Sinhala). |
| Đánh giá về công việc trong tương lai | <ul style="list-style-type: none">• Chúng tôi sẽ tiếp tục xem xét các dịch vụ của mình dành cho những người thuộc nhiều chủng tộc khác nhau và thực hiện các cải tiến khi thích hợp.• Chúng tôi sẽ thu thập dữ liệu và số liệu thống kê (dữ liệu phi cá nhân) về việc sử dụng dịch vụ của những người thuộc nhiều chủng tộc khác nhau để đánh giá nhu cầu sử dụng dịch vụ ngôn ngữ của người dùng dịch vụ. |

Đối với mọi câu hỏi liên quan đến các biện pháp hiện có nhằm thúc đẩy bình đẳng dân tộc của Bộ phận này, vui lòng liên hệ với cán bộ qua các kênh sau -

Tên	:	Bà LEE Shuk-wai, Jane
Chức vụ	:	Trợ lý Cán bộ Lao động I (Điều tra Yêu cầu Việc làm)
Số điện thoại	:	3847 7642
Số Fax	:	2543 4375
Email	:	ECID@labour.gov.hk
Địa chỉ nhận thư	:	7/F, Treasury Building, 3 Tonkin Street West, Cheung Sha Wan, Kowloon

H. Phòng Truy tố

- | | |
|-----------------------|---|
| Các dịch vụ liên quan | • Tiến hành truy tố theo luật lao động để bảo vệ các quyền và lợi ích theo luật định của người lao động (bao gồm cả những người thuộc nhiều dân tộc khác nhau). |
|-----------------------|---|

- | | |
|---------------------------------------|--|
| Các biện pháp hiện có | <ul style="list-style-type: none"> • Để tạo điều kiện cho người lao động và bị cáo thuộc nhiều dân tộc khác nhau có thể tham dự phiên tòa, các công tố viên sẽ đề nghị tòa án bố trí dịch vụ phiên dịch cho người lao động và bị cáo để đưa ra bằng chứng, bào chữa hoặc biện hộ bằng tiếng mẹ đẻ hoặc ngôn ngữ quen thuộc. |
| Đánh giá về công việc trong tương lai | <ul style="list-style-type: none"> • Chúng tôi sẽ thu thập dữ liệu và số liệu thống kê về người lao động và bị cáo thuộc nhiều dân tộc khác nhau (dữ liệu phi cá nhân) sử dụng các dịch vụ phiên dịch của tòa án để đánh giá nhu cầu sử dụng dịch vụ của họ. • Tùy từng thời điểm, chúng tôi cũng sẽ chú ý đến nhu cầu của người dân thuộc nhiều dân tộc khác nhau liên quan đến việc tham dự các thủ tục tố tụng tại tòa án và cung cấp hỗ trợ bổ sung khi thích hợp. |

Đối với mọi thắc mắc liên quan đến các biện pháp hiện có nhằm thúc đẩy bình đẳng dân tộc của Bộ phận này, vui lòng liên hệ với cán bộ qua các kênh sau -

Tên	: Bà Terry NG
Chức vụ	Cán bộ Lao động
Số điện thoại	2852 3618
Số Fax	: 2854 9096
Email	: lo_p_3_1@labour.gov.hk
Địa chỉ nhận thư	: 12/F., Harbour Building, 38 Pier Road, Hong Kong

I. Phòng Thanh tra Lao động

- | | |
|-----------------------|---|
| Các dịch vụ liên quan | <ul style="list-style-type: none"> • Bảo vệ quyền và lợi ích của người lao động thuộc nhiều dân tộc khác nhau bằng cách thực thi luật lao động có liên quan thông qua việc tiến hành thanh tra nơi làm việc và điều tra hình sự các hành vi phạm tội nghi ngờ. |
| Các biện pháp hiện có | <ul style="list-style-type: none"> • Cung cấp dịch vụ bằng tiếng Anh và tiếng Trung. Tờ rơi thông tin, tờ rơi, hướng dẫn văn tắt và các mẫu đơn bằng cả tiếng Trung và tiếng Anh được cung cấp để người dân tham khảo. Một số ấn phẩm cũng được in bằng các ngôn ngữ chính thuộc nhiều dân tộc khác nhau (bao gồm tiếng Tagalog, tiếng Bahasa, tiếng Thái, tiếng Hindi, tiếng Nepal và tiếng Urdu) để cho phép người sử dụng lao động và |

người lao động thuộc nhiều dân tộc khác nhau hiểu được trách nhiệm/quyền và lợi ích theo luật định của họ.

- Bố trí dịch vụ biên dịch và phiên dịch cho người sử dụng lao động và người lao động tham dự các cuộc phỏng vấn điều tra nếu cần.
- Tùy từng thời điểm, chúng tôi sẽ đánh giá dịch vụ, bao gồm thu thập dữ liệu và số liệu thống kê (dữ liệu phi cá nhân) về việc sử dụng dịch vụ của người dân thuộc nhiều dân tộc khác nhau và tăng cường cải thiện dịch vụ nếu cần.

Đánh giá về công việc trong tương lai

Đối với mọi thắc mắc liên quan đến các biện pháp hiện có nhằm thúc đẩy bình đẳng dân tộc của Bộ phận này, vui lòng liên hệ với cán bộ qua các kênh sau –

Tên : Bà AU Sui-fun
Chức vụ : Chánh Thanh tra Lao động (Trụ sở chính)
Số điện thoại : 2815 2200
Số Fax : 2850 4949
Email : lid-hq@labour.gov.hk
Địa chỉ nhận thư : 17/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Central, HK

J. Bộ phận An ninh Tiền lương

Các dịch vụ liên quan

- Xử lý các đơn xin thanh toán nhân đạo từ Quỹ Bảo vệ tiền lương khi mất khả năng thanh toán (PWIF) của người lao động thuộc nhiều dân tộc khác nhau đang bị nợ tiền lương, đền bù, thanh toán thôi việc, thanh toán cho những ngày nghỉ phép hàng năm chưa được trả và/hoặc thanh toán cho những ngày nghỉ theo luật định chưa được trả vì người sử dụng lao động mất khả năng thanh toán.

Các biện pháp hiện có

- Chúng tôi đã xuất bản Hướng dẫn thực thi Pháp lệnh Bảo vệ tiền lương khi mất khả năng thanh toán, các mẫu đơn xin thanh toán nhân đạo từ PWIF và ghi chú hướng dẫn có liên quan bằng cả tiếng Trung và tiếng Anh.
- Chúng tôi sẽ bố trí dịch vụ phiên dịch miễn phí từ CHEER cho những người nộp đơn không nói tiếng Trung và tiếng Anh nếu cần phải giao tiếp với họ trong quá trình xác minh đơn đăng ký của họ.

- Đánh giá về công việc trong tương lai
- Chúng tôi sẽ thu thập dữ liệu và số liệu thống kê (dữ liệu phi cá nhân) về việc sử dụng dịch vụ của người dân thuộc nhiều dân tộc khác nhau để đánh giá nhu cầu sử dụng dịch vụ ngôn ngữ của người dùng dịch vụ.

Đối với mọi thắc mắc liên quan đến các biện pháp hiện có nhằm thúc đẩy bình đẳng dân tộc của Bộ phận này, vui lòng liên hệ với cán bộ qua các kênh sau -

Tên : Ông LEUNG Pui-chung, Thomas
Chức vụ : Trợ lý Cán bộ Lao động I (An ninh Tiền lương) 1
Số điện thoại : 2923 5293
Số Fax : 2832 2025
Email : wsd@labour.gov.hk
Địa chỉ nhận thư : 16/F, Overseas Trust Bank Building, 160 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong

K. Văn phòng Bồi thường Bệnh bụi phổi và U trung biểu mô

- Các dịch vụ liên quan
- Hỗ trợ những người mắc bệnh bụi phổi và/hoặc u trung biểu mô hoặc các thành viên gia đình của họ nhận được tiền bồi thường theo Pháp lệnh (Bồi thường) Bệnh bụi phổi và U trung biểu mô hoặc để nhận được các khoản thanh toán nhân đạo theo Đề án Nhân đạo Bệnh bụi phổi.
- Các biện pháp hiện có
- Cung cấp dịch vụ bằng tiếng Anh và tiếng Trung tại Văn phòng Bồi thường Bệnh bụi phổi và U trung biểu mô (Văn phòng PMC).
 - Chúng tôi đã thu xếp với CHEER để cung cấp dịch vụ phiên dịch miễn phí cho những người nộp đơn không nói tiếng Trung và tiếng Anh. Áp phích bằng các ngôn ngữ chính thuộc nhiều dân tộc khác nhau (cụ thể là tiếng Tagalog, tiếng Bahasa Indonesia, tiếng Thái, tiếng Hindi, tiếng Urdu, tiếng Nepal, tiếng Punjab và tiếng Việt) được dán ở các vị trí dễ thấy trong văn phòng để quảng bá các dịch vụ phiên dịch do CHEER cung cấp.
 - Các mẫu đơn chính yêu cầu bồi thường và Chứng nhận Xác định sẽ được cung cấp bằng cả tiếng Trung và tiếng Anh. Dịch vụ phiên dịch và biên dịch sẽ được bố trí cho người yêu cầu thuộc nhiều dân tộc khác nhau nếu cần.

- Đánh giá về công việc trong tương lai
- Tùy từng thời điểm, chúng tôi sẽ đánh giá các dịch vụ dành cho những người yêu cầu thuộc nhiều dân tộc khác nhau và cải thiện khi thích hợp.
 - Chúng tôi sẽ thu thập dữ liệu và số liệu thống kê (dữ liệu phi cá nhân) về việc sử dụng dịch vụ của người dân thuộc nhiều dân tộc khác nhau để đánh giá nhu cầu sử dụng dịch vụ ngôn ngữ của người dùng dịch vụ.

Đối với mọi thắc mắc liên quan đến các biện pháp hiện có và dự định nhằm thúc đẩy bình đẳng dân tộc của Văn phòng này, vui lòng liên hệ với cán bộ qua các kênh sau -

Tên : Cô Vivian SIU
Chức vụ : Cán bộ Lao động (Bồi thường cho người lao động) (Dịch vụ trung tâm Phần 1) 1
Số điện thoại : 2852 4034
Số Fax : 2854 4166
Email : lo_c_cs1_1@labour.gov.hk
Địa chỉ nhận thư : Văn phòng Bồi thường Bệnh bụi phổi và U trung biểu mô, Bộ phận Bồi thường cho Người lao động, Phòng Lao động, 6/F., Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong.

Bộ Lao động
Tháng 6 năm 2025